



ГД "ГВА"
DG CAA

ПРОВЕРКА НА УМЕНИЯТА ЗА ИЗДАВАНЕ НА CPL(H)

Част-FCL, Допълнение 4

SKILL TEST FOR THE ISSUE OF A CPL(H)

PART-FCL, Appendix 4

Име <i>Name</i>		Фамилия <i>Last name</i>		
Вид свидетелство <i>Type of license</i>		Номер на свид. <i>Number of license</i>		
Квалификация <i>Rank</i>		Лява /Дясна седалка <i>LHS / RHS</i>		
Тип ВС <i>Aircraft type</i>		Регистрация <i>Aircraft registration</i>		
Дата на проверката <i>Date of test</i>	Място на проверката <i>Location of test</i>		Държава <i>State</i>	
Летище или площадка <i>Aerodrome or site</i>	Време на излитане <i>Take-off time</i>	Време на кацане <i>Landing time</i>	Полетно време <i>Flight time</i>	
Общо полетно време <i>Total flight time</i>				

	СЪДЪРЖАНИЕ НА ПРОВЕРКАТА <i>CONTENT OF THE TEST</i>	Опит (1 или 2) <i>Attempt (1 or 2)</i>	Инициали на проверяващия след извършване на проверката <i>Examiner's initials when test completed</i>
	<p>Елементи от раздел 4 може да се изпълнят на FNPT или FFS за вертолети. Използването на контролен лист на вертолета, летателният професионализъм, пилотиране на вертолета по външни визуални ориентири, противообледенителните процедури и принципите на управление на заплахите и грешките се прилагат за всички раздели.</p> <p><i>Items in section 4 may be performed in a helicopter FNPT or a helicopter FFS. Use of helicopter checklists, airmanship, control of helicopter by external visual reference, anti-icing procedures, and principles of threat and error management apply in all sections.</i></p>		
Раздел 1 ПРЕДПОЛЕТНИ/СЛЕДПОЛЕТНИ ПРОВЕРКИ И ПРОЦЕДУРИ Section 1 PRE-FLIGHT/POST-FLIGHT CHECKS AND PROCEDURES			
a	Познания за вертолета (напр. технически борден дневник, гориво, маса и центровка, характеристики), полетно планиране, документация, NOTAM, справка за МТО обстановка <i>Helicopter knowledge (e.g. technical log, fuel, mass and balance, performance), flight planning, documentation, NOTAMS, weather</i>		
b	Предполетен оглед/подготовка, разположение на частите и предназначение <i>Pre-flight inspection/action, location of parts and purpose</i>		
c	Оглед на пилотската кабина, стартови процедури <i>Cockpit inspection, starting procedure</i>		
d	Проверка на комуникационното и навигационното оборудване, избор и настройка на честотите <i>Communication and navigation equipment checks, selecting and setting frequencies</i>		
e	Предполетни процедури, процедури за радиовръзка, поддръжане на връзка с РВД <i>Pre-take-off procedure, R/T procedure, ATC liaison-compliance</i>		
f	Паркиране, изключване и следполетна процедура <i>Parking, shutdown and post-flight procedure</i>		

	СЪДЪРЖАНИЕ НА ПРОВЕРКАТА <i>CONTENT OF THE TEST</i>	Опит (1 или 2) <i>Attempt (1 or 2)</i>	Инициали на проверяващия след извършване на проверката <i>Examiner's initials when test completed</i>
Раздел 2 МАНЕВРИ ПРИ ВИСЕНЕ, УСЪВЪРШЕНСТВАНО УПРАВЛЕНИЕ И ОГРАНИЧЕНИ ЗОНИ Section 2 HOVER MANOEUVRES, ADVANCED HANDLING AND CONFINED AREAS			
a	Излитане и кацане (издигане и приземяване) <i>Take-off and landing (lift-off and touchdown)</i>		
b	Рулиране, рулиране с висене <i>Taxi, hover taxi</i>		
c	Висене на място с насрещен, страничен и гръбен вятър <i>Stationary hover with head/cross/tail wind</i>		
d	Завой при висене на място, 360° завой наляво и надясно (завои на място) <i>Stationary hover turns, 360° left and right (spot turns)</i>		
e	Маневриране при висене напред, назад и встрани <i>Forward, sideways and backwards hover manoeuvring</i>		
f	Симулиран отказ на двигателя при висене <i>Simulated engine failure from the hover</i>		
g	Бързо спиране срещу и по направление на вятъра <i>Quick stops into and downwind</i>		
h	Кацане и излитане от наклонена/неподготвена площадка <i>Sloping ground/unprepared sites landings and take-offs</i>		
i	Излитане (различни профили) <i>Take-offs (various profiles)</i>		
j	Излитане срещу и по посока на вятъра (ако е приложимо) <i>Crosswind, downwind take-off (if practicable)</i>		
k	Излитане с максимална излетна маса (реална или симулирана) <i>Take-off at maximum take-off mass (actual or simulated)</i>		
l	Подходи (различни профили) <i>Approaches (various profiles)</i>		
m	Излитане и кацане с ограничена тяга <i>Limited power take-off and landing</i>		
n	Авторотации (FE трябва да избере два елемента от следните: Базови, с определен радиус, с ниска скорост и завъртане на 360°) <i>Autorotations (FE to select two items from: Basic, range, low speed, and 360° turns)</i>		
o	Кацане в режим на авторотация <i>Autorotative landing</i>		
p	Практикуване на принудително кацане с възстановяване на тягата <i>Practice forced landing with power recovery</i>		
q	Проверки на тягата, разузнавателни техники, техники на подход и отлитане <i>Power checks, reconnaissance technique, approach and departure technique</i>		
Раздел 3 НАВИГАЦИЯ — ПРОЦЕДУРИ ПО МАРШРУТА Section 3 NAVIGATION — EN-ROUTE PROCEDURES			
a	Навигация и ориентиране на различни абсолютни/относителни височини, ориентиране по карта <i>Navigation and orientation at various altitudes/heights, map reading</i>		
b	Абсолютна/относителна височина, скорост, поддръжане на курс, наблюдение на въздушното пространство, настройване на висотомера <i>Altitude/height, speed, heading control, observation of airspace, altimeter setting</i>		
c	Наблюдение на хода на полета, полетен дневник, изразходване на горивото, продължителност на полета, разчетно време на пристигане, оценка на грешката в курса (track) и възстановяване на правилния курс (track), наблюдение на приборите <i>Monitoring of flight progress, flight log, fuel usage, endurance, ETA, assessment of track error and re-establishment of correct track, instrument monitoring</i>		
d	Наблюдение на метеорологичните условия, планиране на отклонението <i>Observation of weather conditions, diversion planning</i>		
e	Следване на зададения курс (track), позициониране (NDB и/или VOR), разпознаване на средствата за навигация <i>Tracking, positioning (NDB and/or VOR), identification of facilities</i>		
f	Връзка с РВД и спазване на нормативните процедури, и др. <i>ATC liaison and observance of regulations, etc.</i>		

	СЪДЪРЖАНИЕ НА ПРОВЕРКАТА <i>CONTENT OF THE TEST</i>	Опит (1 или 2) <i>Attempt (1 or 2)</i>	Инициали на проверяващия след извършване на проверката <i>Examiner's initials when test completed</i>
Раздел 4 ПОЛЕТНИ ПРОЦЕДУРИ И МАНЕВРИ ПРИ ОРИЕНТИРАНЕ САМО ПО ПРИБОРИ Section 4 FLIGHT PROCEDURES AND MANOEUVRES BY SOLE REFERENCE TO INSTRUMENTS			
a	<i>Хоризонтален полет, поддържане на курса, абсолютна/относителна височина и скорост на полета</i> <i>Level flight, control of heading, altitude/height and speed</i>		
b	<i>Хоризонтални завой с темп 1 към зададен курс, 180° до 360° наляво и надясно Rate 1</i> <i>level turns onto specified headings, 180° to 360° left and right</i>		
c	<i>Изкачване и снижение, включително завой с темп 1 към зададен курс Climbing and descending, including turns at rate 1 onto specified headings</i>		
d	<i>Възстановяване от нехарактерни положения в пространството</i> <i>Recovery from unusual attitudes</i>		
e	<i>Завой с наклон 30°, завъртане до 90° наляво и на дясно Turns with 30° bank, turning up to 90° left and right</i>		
Раздел 5 НЕОБИЧАЙНИ И АВАРИЙНИ ПРОЦЕДУРИ (СИМУЛИРАНИ КЪДЕТО Е ВЪЗМОЖНО) Section 5 ABNORMAL AND EMERGENCY PROCEDURES (SIMULATED WHERE APPROPRIATE)			
Забележка 1: Когато проверката се провежда на многодвигателен вертолет, в проверката трябва да бъде включен симулиран отказ на двигателя, включително подход и кацане с един двигател. <i>Note 1: Where the test is conducted on a multi-engine helicopter a simulated engine failure drill, including a single-engine approach and landing, shall be included in the test.</i>			
Забележка 2: FE трябва да избере 4 от следните елементи: <i>Note 2: The FE shall select four items from the following:</i>			
a	Неизправност на двигателя, включително отказ на регулатора, обледенение на карбуратора/двигателя, маслената система, доколкото е приложимо <i>Engine malfunctions, including governor failure, carburettor/engine icing, oil system, as appropriate</i>		
b	Неизправност на горивната система <i>Fuel system malfunction</i>		
c	Неизправност на електрическата система <i>Electrical system malfunction</i>		
d	Неизправност на хидравликата, включително подход и кацане без хидравлика, при възможност <i>Hydraulic system malfunction, including approach and landing without hydraulics, as applicable</i>		
e	Неизправност на главен ротор и/или системата за противодействие на реактивния момент (FFS или само дискусия) <i>Main rotor and/or anti-torque system malfunction (FFS or discussion only)</i>		
f	Тренировки за пожар, включително откриване и отстраняване на дима, при възможност <i>Fire drills, including smoke control and removal, as applicable</i>		
g	Други необичайни и аварийни процедури, така както са отразени в съответното РЛЕ, включително за многодвигателни вертолети: <i>Other abnormal and emergency procedures as outlined in appropriate flight manual, including for multi-engine helicopters:</i>		
	Симулиран отказ на двигателя при излитане: <i>Simulated engine failure at take-off:</i>		
	прекратено излитане при или преди TDP или безопасно принудително кацане при или преди достигане на DPATO (определена точка след излитане), малко след TDP или DPATO. <i>rejected take-off at or before TDP or safe forced landing at or before DPATO, shortly after TDP or DPATO.</i>		
	Кацане при симулиран отказ на двигателя: <i>Landing with simulated engine failure:</i>		
	кацане или преминаване на втори кръг при отказ на двигателя преди LDP или DPBL <i>landing or go-around following engine failure before LDP or DPBL,</i>		
последващи действия при отказ на двигателя след LDP или безопасно принудително кацане след DPBL <i>following engine failure after LDP or safe forced landing after DPBL.</i>			

EXAMINERS REPORT and DECLARATION						
ОБЩА ОЦЕНКА FINAL RESULT	УСПЕШНО PASSED	<input type="checkbox"/>	НЕУСПЕШНО FAILED	<input type="checkbox"/>	ЧАСТИЧНО ПРЕМИНАЛ PARTIAL PASS	<input type="checkbox"/>
Забележки / Remarks:						
FCL.1030(a)(1): Гарантирам, че комуникацията с кандидата може да бъде установена без езикови бариери. <i>I have ensured that communication with the applicant can be established without language barriers.</i>						
FCL.1030(a)(2): Проверих, че кандидатът отговаря на всички изисквания за квалификация, обучение и опит, посочени в част FCL, за издаване, потвърждаване на валидността или подновяване на свидетелството за правоспособност, квалификацията или сертификата, за които се провежда проверката на уменията, проверката на професионалната подготовка или оценката на компетентността. <i>I have verified that the applicant complies with all the qualification, training and experience requirements in Part-FCL for the issue, revalidation or renewal of the licence, rating or certificate for which the skill test, proficiency check or assessment of competence is taken.</i>						
FCL.1030(a)(3): Уведомих кандидата за последствията от предоставянето на непълна, неточна или невярна информация, свързана с неговото обучение и летателен опит. <i>I have made the applicant aware of the consequences of providing incomplete, inaccurate or false information related to their training and flight experience.</i>						
FCL.1030(b)(1): Уведомих кандидатът за резултатите от проверката. <i>I have informed the applicant of the result of the test.</i>						
FCL.1030(b)(1): В случай на частично преминаване или неуспешен резултат: Уведомих кандидатът, че не може да упражнява правата по квалификацията до цялостното успешно преминаване на проверката и подробно му обясних за необходимостта от допълнително обучение и за правото му да обжалва. <i>In the event of a partial pass or fail: I have informed the applicant that he/she may not exercise the privileges of the rating until a full pass has been obtained and detailed any further training requirement and explain the applicant's right of appeal.</i>						
FCL.1030(b)(3): Предоставих на кандидата подписан доклад на проверката на уменията или проверката на професионалната подготовка. <i>I have provided the applicant with a signed report of the skill test or proficiency check.</i>						
FCL.1030(b)(3)(ii): Потвърждавам, че са извършени всички необходими маневри и упражнения. Ако даден елемент е бил неуспешен, ще отразя причините за тази оценка. <i>I confirm that all the required manoeuvres and exercises have been completed. If an item has been failed, I shall record the reasons for this assessment.</i>						
FCL.1030(b)(3)(ii): Потвърждавам, че теоретичните знания на кандидата са потвърдени чрез усен изпит (ако е приложимо*) <i>I confirm that the applicant's theoretical knowledge has been confirmed by verbal theoretical knowledge examination (where applicable*).</i> *При извършване на проверка на уменията на кандидат, притежаващ свидетелство за летателна правоспособност издадено от FAA, проверяващият трябва след потвърждение на форма за демонстриране на теоретични познания (DTKFAA/PPLA) да отбележи в тази точка позицията „ДА“ *When conducting skill test of a candidate, who is in possession of an FAA pilot licence, after the demonstration of theoretical knowledge and filing the DTKFAA/PPLA form, the examiner shall mark "YES" in this point.						
ADDITIONAL DECLARATION FOR NON-BG CAA examiners:						
I hereby declare that I....., have reviewed and applied the relevant national procedures and requirements of the applicant's competent authority contained in version of the Examiner Differences Document.						
Date.....						
Signature.....						
Номер на разрешителното на проверяващия (ако е приложимо) <i>Examiner's certificate number (if applicable)</i>		Вид и номер на свидетелството за правоспособност на проверяващия <i>Type and number of licence</i>				
Име на проверяващия (с главни букви) <i>Name(s) of examiner (in capital letter)</i>		Подпис на проверяващия <i>Signature of examiner</i>				

Декларация на кандидата/Applicant's declaration:	
С настоящата декларирам, че: <i>I hereby declare:</i>	
Съгласно Закона за защита на личните данни декларирам, че съм съгласен личните ми данни да бъдат използвани от ГД ГВА при изпълнение на служебните задължения от страна на служителите на администрацията. <i>According to the Personal Data Protection Law, I hereby declare that I agree my personal data to be used by DG CAA in the process of performing their professional duties as state officials.</i>	
В случай на частично преминаване или неуспешен резултат, не мога да упражнявам правата произтичащи от квалификацията до цялостното успешно преминаване на проверката. <i>In case of partial passing or failed attempt, I shall not exercise the rights arising from the qualification until the successful completion of the check/test.</i>	
Цялата информация, дадена в тази форма, е пълна и вярна и съм запознат с резултата от проверката на уменията, проверка на професионалната подготовка или оценка на компетентността и нямам възражения. <i>That the information provided on this form is correct and I have been informed of the result of the skill test or proficiency check and have no objections.</i>	
В случай на частично преминаване или неуспешно: <i>In the event of a partial pass or fail:</i>	
съгласен <input type="checkbox"/>	не съм съгласен <input type="checkbox"/>
за повторно разглеждане със същия проверяващ. <i>for re-examination with the same examiner.</i>	
N/A <input type="checkbox"/>	
I agree	
Подпис на кандидата <i>Signature of applicant</i>	Дата <i>Date</i>

Оригиналът на този протокол трябва да бъде предоставен на компетентният орган на кандидата. Копия на този протокол трябва да бъдат предоставени на/ Original of this form must be submitted to the applicant's competent authority. Copies of the report must be submitted to:

- ✓ Кандидатът/ The applicant;
- ✓ На проверяващия/ The examiner;
- ✓ На компетентният орган на проверяващия (ако е различен от този на кандидата) The examiner's competent authority (if different).

Съгласно чл.17 ал.2 от Наредба № 39 от 23 април 2015г., срокът за предоставяне на „Отчетна форма на проверяващ“ след извършване на проверка на уменията (Skill Test), проверка на професионалните умения (LPC) и/или оценка на компетентността (AoC) е не по-късно от 15 дни след извършване на проверката.
Pursuant to Article 17, paragraph 2 of National Ordinance № 39 of 23 April 2015, the deadline for submitting a "Examiner's check return form" after performing a Skill Test, LPC and / or an Assessment of Competence (AoC) shall not be later than 15 days after the test/check/assessment.